

# E12 - I Still Want to Protect

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

We can't get through to anyone inside.

**[00:03]** ---

The Ratte is cut off.

**[00:08]** ---

Can we use that building?

**[00:09]** ---

What?

**[00:11]** ---

The Zoo Tower?

**[01:43]** ---

"Episode 12:  
I Still Want to Protect"

**[01:52]** ---

I've fixed the bone.

**[01:54]** ---

Hold the wound tight.

**[01:56]** ---

God damn!

**[01:57]** ---

It's not over yet.

**[01:59]** ---

It's not over yet!

**[02:10]** ---

That explosion...

**[02:12]** ---

The Ratte?

**[02:13]** ---

The walls are collapsing!

**[02:19]** ---

The other witch units are  
accomplishing their objectives.

**[02:22]** ---

But the 502nd is struggling  
with an enemy to the front.

**[02:27]** ---

What's the situation here?

**[02:29]** ---

The 501st is heading through Berlin's underground tunnels inside the dome.

**[02:34]** ---

Below the ground?

**[02:36]** ---

I'm surprised you knew Berlin had underground tunnels.

**[02:39]** ---

Chris was into subways.

**[02:42]** ---

So I learned about them, too.

**[02:44]** ---

It's thanks to your sister, huh?

**[02:46]** ---

Yup.

**[02:48]** ---

There! That's the entrance to the tunnels!

**[02:57]** ---

What's wrong?

**[02:58]** ---

When you collided with that Neuroi barrier...

**[03:02]** ---

No, I...

**[03:04]** ---

Hattori...

**[03:05]** ---

Hattori, you stay behind.

**[03:08]** ---

Wait! I can still fly!

**[03:11]** ---

Let me fight with you!

**[03:12]** ---

Your unit's damaged. You can't make it through the narrow tunnels.

**[03:17]** ---

But Miyafuji is...

**[03:19]** ---

Officer Hattori, this is an order.

**[03:23]** ---

An order...

**[03:25]** ---

Roger that.

**[03:27]** ---

Let's hurry.

**[03:38]** ---

Rescue team, can you use your wireless in the tunnels?

**[03:41]** ---

This is the rescue team.

**[03:43]** ---

We hear you.

**[03:44]** ---

Nicely done, Sanya!

**[03:46]** ---

Next we'll enter line C from Stadtmitte.

**[03:48]** ---

It's so narrow!

**[03:50]** ---

Watch the ceiling.

**[03:57]** ---

Oh, no!

**[04:01]** ---

The ceiling caved in.

**[04:03]** ---

No fair...

**[04:05]** ---

Not when we're so close.

**[04:07]** ---

Hey!

**[04:09]** ---

There's a door here!

**[04:10]** ---

What?

**[04:11]** ---

Move!

**[04:17]** ---

This is an air raid shelter.

**[04:20]** ---

It should be connected to the line ahead of us.

**[04:22]** ---

They made air shelters, too?

**[04:24]** ---

That's Karlsland for you.

**[04:27]** ---

Let's go!

**[04:28]** ---

Hurry!

**[04:29]** ---

There's someone else who needs you!

**[04:33]** ---

Reinforcements are coming! Hang in there!

**[04:37]** ---

Damn it!

**[04:38]** ---

This is all we can do  
without better equipment.

**[04:44]** ---

I can't believe I can't help Miyafuji.

**[04:49]** ---

A B-17? What's it doing here?

**[04:51]** ---

Hattori? Is that you?

**[04:54]** ---

Squad Commander Sakamoto!

**[04:56]** ---

Looks like her unit's taken  
damage and she can't fly right.

**[04:59]** ---

Open the hatch. Get her in here.

**[05:05]** ---

So the others are underground?

**[05:08]** ---

Yes. They're trying to get inside  
the dome from underground.

**[05:12]** ---

Underground?

**[05:14]** ---

Excellent.

**[05:16]** ---

Officer Ursula, prepare to drop  
the anti-Neuroi fuel air bombs.

**[05:20]** ---

Roger.

**[05:23]** ---

Keep pressing down on it.

**[05:25]** ---

Is everyone else okay?

**[05:27]** ---

Sergeant Miyafuji...

**[05:29]** ---

The ones who went to the  
roof haven't come back.

**[05:32]** ---

The roof? Why?

**[05:36]** ---

Damn it, I'm taking you with me!

**[05:38]** ---

Bring it!

**[05:41]** ---

Stay away!

**[05:44]** ---

Stop it! Forget about me! Run!

**[05:46]** ---

No!

**[05:49]** ---

Damn it!

**[05:59]** ---

I'll stop the bleeding.

**[06:00]** ---

Why didn't you run?

**[06:02]** ---

Even if you save my life,  
it doesn't matter...

**[06:05]** ---

I'm just doing what I can!

**[06:14]** ---

Those are explosions!

**[06:15]** ---

They're trying to break the dome?

**[06:21]** ---

It's not working well.

**[06:22]** ---

They're blowing up too soon.

**[06:24]** ---

The delay timer is off.

**[06:27]** ---

Can we adjust it?

**[06:30]** ---

Not here.

**[06:31]** ---

We've got one bomb left...

**[06:41]** ---

I can sense space on the  
other side of this wall.

**[06:43]** ---

Roger!

**[06:51]** ---

What?

**[06:53]** ---

What is this place?

**[06:54]** ---

It ain't a subway.

**[06:55]** ---

A cave?

**[06:57]** ---

Look up!

**[07:05]** ---

This is... the World Capital Germania.

**[07:08]** ---

What?

**[07:09]** ---

A city planned by a former Karlsland Emperor  
who was forced to step down.

**[07:14]** ---

It never got outside the planning stage!

**[07:17]** ---

What's it doing underground?

**[07:19]** ---

They must've made it.

**[07:21]** ---

"They"?

**[07:23]** ---

Gah! Neuroi!

**[07:26]** ---

Look, Sanya!

**[07:27]** ---

I'm looking!

**[07:30]** ---

Break!

**[08:02]** ---

There's too many!

**[08:04]** ---

Hey, that glowing building!

Was that in the plan?

**[08:08]** ---

No, Germania didn't have anything like that.

**[08:11]** ---

Everyone, focus your  
attacks on that building!

**[08:14]** ---

Roger!

**[08:33]** ---

Huh?

**[08:35]** ---

There's less Neuroi?

**[08:39]** ---

Where are they going?

**[08:43]** ---

I can see the sky...

**[08:45]** ---

Look, the dome's walls!

**[08:47] ---**

It got thinner for a second.

**[08:49] ---**

What's happening?

**[09:09] ---**

Damn it, they're regenerating fast!

**[09:13] ---**

Wing Leader Mina, incoming message from Sakamoto.

**[09:16] ---**

From Mio?

**[09:19] ---**

This is Mina!

**[09:21] ---**

Mina, for a minute there the dome turned clear.

**[09:24] ---**

What's happening?

**[09:25] ---**

The dome...

**[09:27] ---**

Is that why?

**[09:29] ---**

Officers Lucchini and Juutilainen, join the attack.

**[09:35] ---**

Again...

**[09:36] ---**

It thinned out again.

**[09:37] ---**

That settles it!

**[09:38] ---**

What you're attacking is controlling the dome!

**[09:42] ---**

Then if we can destroy it, the dome on the surface...

**[09:45] ---**

Now that we know that...

**[09:46] ---**

Hit it hard!

**[09:48] ---**

Roger!

**[09:53] ---**

Miyafuji, thank you.

**[10:01] ---**

General! It's dangerous!

**[10:03]** ---

Not anymore.

**[10:05]** ---

The Neuroi disappeared.

**[10:07]** ---

Oh, you're right...

**[10:10]** ---

The witches are fighting below  
ground, and drawing them away.

**[10:14]** ---

Underground?

**[10:15]** ---

Yeah.

**[10:16]** ---

They're working to save us both above  
ground and below, it looks like.

**[10:21]** ---

Everyone is...

**[10:24]** ---

The dome got thinner.

**[10:26]** ---

Okay, if we use the anti-Neuroi  
fuel air bombs now...

**[10:29]** ---

But we need it to hit just before it  
touches the dome or it won't work.

**[10:34]** ---

But we need to do everything we can!

**[10:38]** ---

Then I'll detonate it.

**[10:41]** ---

What?

**[10:42]** ---

I'll go down with it,

**[10:44]** ---

and just before it hits the barrier  
I'll shoot it and detonate it.

**[10:48]** ---

Hattori, that's impossible.

**[10:50]** ---

Your Striker Unit can barely fly.

**[10:55]** ---

No, there's still a way.

**[11:09]** ---

A B-17. What are they  
going to do with just one?

**[11:16]** ---

Drop the bomb!

**[11:21]** ---

They dropped a bomb!

**[11:23]** ---

There's a witch, too! Who is it?

**[11:26]** ---

Please, Shinden!

**[11:29]** ---

Give me your power!

**[11:34]** ---

The Shinden is sucking away my magic power!

**[11:37]** ---

It hurts to breathe!

**[11:39]** ---

Is this what Miyafuji fought with?

**[11:43]** ---

That's Shizuka!

**[11:50]** ---

Now!

**[11:59]** ---

Shizuka!

**[12:05]** ---

She did it, damn it!

**[12:06]** ---

She blew a hole in the dome!

**[12:09]** ---

Go back, Shizuka! It's too dangerous!

**[12:13]** ---

Now we can send in a rescue team.

**[12:17]** ---

No...

**[12:18]** ---

The hole's sealing.

**[12:20]** ---

The bomb went off at the perfect time, too!

**[12:22]** ---

God damn!

**[12:28]** ---

Miyafuji!

**[12:30]** ---

Hattori, get back here!

**[12:32]** ---

Commander, I can see Miyafuji!

**[12:34]** ---

No! You don't have the magic  
power left to use the Shinden!

**[12:38]** ---

This is an order! Come back!

**[12:49]** ---

Damn it! They're back!

**[12:52]** ---

Let's get back inside!

**[12:53]** ---

You first, General!

**[12:55]** ---

I'll back you up!

**[12:56]** ---

What?

**[12:58]** ---

Over here!

**[13:02]** ---

Miyafuji!

**[13:04]** ---

Don't go, Hattori!

**[13:05]** ---

You'll get locked in, too!

**[13:09]** ---

Hattori, that's an order!

**[13:10]** ---

Get back here now!

**[13:13]** ---

Commander... I want to protect her, too!

**[13:22]** ---

Hattori!

**[13:26]** ---

I'm out of ammo!

**[13:27]** ---

Sergeant Miyafuji!

**[13:42]** ---

Shizuka!

**[14:04]** ---

Shizuka!

**[14:14]** ---

Shizuka!

**[14:19]** ---

She's hurt...

**[14:21]** ---

Her wounds are too deep.

**[14:23]** ---

I can't stop the bleeding.

**[14:25]** ---

I need healing magic.

**[14:32]** ---

Please! My magic power...!

**[14:34]** ---

Work!

**[14:42]** ---

Why?

**[14:43]** ---

Why won't you work?

**[14:46]** ---

Why?

**[14:53]** ---

Miyafuji?

**[14:54]** ---

Don't talk!

**[14:56]** ---

I wanted to protect...

**[14:59]** ---

I wanted to protect you...

**[15:06]** ---

I'm glad...

**[15:07]** ---

I could protect you...

**[15:10]** ---

Shizuka...

**[15:13]** ---

I'm so glad...

**[15:21]** ---

Shizuka! Shizuka!

**[15:24]** ---

Shizuka!

**[15:26]** ---

Shizuka!

**[15:33]** ---

Shizuka...

**[15:44]** ---

That light...

**[15:45]** ---

Miyafuji?

**[15:46]** ---

Yoshika?

**[15:48]** ---

Miyafuji's magic power?

**[15:49]** ---

It came back?

**[16:05]** ---

Miyafuji?

**[16:07]** ---

Shizuka...

**[16:09]** ---

The Neuroi...

**[16:12]** ---

It's okay now.

**[16:13]** ---

Thank you for protecting me.

**[16:21]** ---

General Patton!

**[16:22]** ---

R-Right.

**[16:23]** ---

Take care of Shizuka!

**[16:24]** ---

Got it.

**[16:26]** ---

But Sergeant, what will you do?

**[16:29]** ---

Fight the Neuroi.

**[16:32]** ---

Alone?

**[16:33]** ---

You don't have a chance.

**[16:36]** ---

But still... I want to protect everyone!

**[16:42]** ---

There's fewer Neuroi.

**[16:44]** ---

They're going back up above ground.

**[16:46]** ---

Look.

**[16:48]** ---

Are they reacting to Miyafuji's magic power?

**[17:15]** ---

They're reacting to Miyafuji?

**[17:17]** ---

So if we follow them...

**[17:20]** ---

Yup!

**[17:21]** ---

We can get to the surface.

**[17:22]** ---

Follow me, everyone!

**[17:24]** ---

Roger!

**[17:26]** ---

Sanya, before we head up above ground, let's finish it together!

**[17:29]** ---

Yup!

**[17:50]** ---

The dome is getting thinner.

**[18:00]** ---

Yoshika!

**[18:02]** ---

Lynne! Guys!

**[18:04]** ---

Miyafuji... your...

**[18:06]** ---

Your magic power's back to normal?

**[18:08]** ---

Yes, it's thanks to Shizuka.

**[18:10]** ---

Hattori?

**[18:12]** ---

She's down here!

**[18:15]** ---

Hattori!

**[18:16]** ---

General!

**[18:17]** ---

What the heck is going on here?

**[18:22]** ---

That's...

**[18:28]** ---

Hey, something's wrong...

**[18:30]** ---

It's not attacking.

**[18:40]** ---

Isn't that...?

**[18:42]** ---

The town that was underground.

**[18:46]** ---

So that's Wolf's true form?

**[18:54]** ---

All theater forces and witches  
have completed their objective!

**[18:58]** ---

All that's left is Wolf!

**[19:01]** ---

We're counting on you,  
501st Joint Fighter Wing!

**[19:04]** ---

Roger!

**[19:08]** ---

Our target is the main unit's core!

**[19:11]** ---

That bell-like thing?

**[19:14]** ---

We've gotta find it fast!

**[19:24]** ---

You don't think it's that  
building in the center?

**[19:27]** ---

It's likely.

**[19:29]** ---

Everyone, concentrate your firepower there.

**[19:31]** ---

Roger!

**[19:32]** ---

Oh, that?

**[19:33]** ---

Vroom!

**[20:17]** ---

It's running away!

**[20:19]** ---

Shirley!

**[20:20]** ---

I can't catch up to it from here!

**[20:23]** ---

You're not getting away!

**[20:26]** ---

--It's fast!

--We can't catch it!

**[20:41]** ---

Miyafuji!

**[20:41]** ---

She's pushing it back!

**[20:42]** ---

Now's our only chance!

**[21:14]** ---

The sky is blue...

**[21:18]** ---

Yoshika!

**[21:21]** ---

Lynne!

**[21:22]** ---

You did it, Yoshika!

**[21:27]** ---

Look! Look! We got the core, so...!

**[21:45]** ---

We did it, Trude.

**[21:47]** ---

Yeah. It's over.

**[21:51]** ---

This is the 501st Joint Fighter Wing.

**[21:53]** ---

Enemy target Wolf has been completely annihilated.

**[21:56]** ---

We have retaken Berlin!

**[22:31]** ---

Spring, 1946.

**[22:34]** ---

The Neuroi nest in Northern Karlsland, Wolf, was destroyed,

**[22:40]** ---

and Berlin was liberated.

**[22:54]** ---

But there are still Neuroi nests in Southern Karlsland and Ostmark.

**[23:03]** ---

The 501st Joint Fighter Wing, Strike Witches,

**[23:08]** ---

will continue their war.

**[23:21]** ---

And I'll continue to do what I can.

**[23:27]** ---

**[23:29]** ---

**[23:35]** ---

"Fin"

---

Revision #1

Created 2024-02-09 19:57:10 UTC by whimsee

Updated 2024-02-09 19:57:10 UTC by whimsee